

# I CAÀI DE LA BISNÓNA

ovvero :

“Dò sorèle de maridà  
el spisiér el sa mia che fa”

commedia in due atti

di

Velise Bonfante

*Un'arzilla vecchietta desidera ormai solo un funerale di lusso con tanto di carrozza trainata da cavalli, per il quale ha messo da parte un gruzzolo. Ma dovrà rinunciarvi per aiutare una nipote: infatti, un farmacista a fine attività, desidera sposarsi e mette gli occhi su due sorelle smaniose di convolare a nozze, bisnipoti della succitata vecchietta. Chi sceglierà il farmacista?*

Scena: un soggiorno con tavolo e sedie, un divano con sopra un plaid e dei cuscini, un tavolino con uno specchio. Telefono; mobile, brocca d'acqua e bicchieri. Da un lato una o due porte per le camere e dall'altro la porta d'ingresso. Un orologio segnerà circa le 10 e mezza del mattino. Ci saranno alcune carte di caramelle sul pavimento

Personaggi: 1 - Bisnonna	- madre di Giustina ( <i>arzilla ultraottantenne</i> )
2 - Giustina	- la madre delle 3 sorelle ( <i>60 anni circa</i> )
3 - Piero	- marito di Giustina
4 - Cleofe	- la sorella zitella ( <i>40 anni circa</i> )
5 - Miriana	- la sorella vedova
6 - Armida	- la terza sorella sposata
7 - Ludovico	- marito di Armida
8 - Luigina	- figlia di Miriana ( <i>20 anni circa</i> )
9 - Amelia	- vicina di casa.
10 - Arturo	- marito di Amelia
11 - Clemente	- el spisiér ( <i>il farmacista</i> )
12 - Siura Natalina	- la mamma del spisiér
13 - L'Avvocato	- rappresentante dello Studio Legale Palàn & Cai

## ATTO PRIMO

### Scena 1 - Giustina e la figlia Miriana

*(Fuori scena, Amelia e Arturo si sentono litigare furiosamente.)*

Arturo) Ensóma, só nat a laurà.

Amelia) A me, me bala 'n öc Arturo.

Arturo) Amelia crèdem, l'è la verità.

Giustina) *(Entra e sistema dei fiori in un vaso)* Sèmper dré a tacà béga chèi du le. L'Amelia l'è gelusa föra de misüra. L'Arturo col mestér che 'l fa l'è sèmper en gir e se 'l ghés de vulì le ocaziù le ghe manca mia.

*(Piero entra, dalle camere o dalla cucina, fischiando, saluta la moglie e inizia a cercare nei cassetti.)*

Giustina) Che set dre a fa?

Piero) Gh'è mia da na qualcha banda na qualche palanchina, en per de euro per nà a zögà al gratta e vinci?

Giustina) Ghe n'è mia de solcc caro el me Piero. Gh'è apena i ciar de lüna.

Piero) Basta ciar de lüna, te vedaré che me faró vègner el sul. Stamatina me 'l sente en de le mà che so fürtünàt. G'ho spür a le mà. Se ghes de vènsen se cambia tóta la nostra vita, la cambia da isé a isé *(mostrando prima il dorso e poi il palmo della mano. A Giustina che scuote il capo)* Gna en per de euri? Ma el set che con en per de euri podóm cambià la nòsa vita?

Giustina) Ma el set che con en per de euri se cambia prope gnènt?

Piero) T'hó dit che stamatina me sènte fürtünàt

Giustina) E me t'hó rispundit che ghe i-hó mia e se ghe i-hó mia ghe i-hó mia.

Miriana) *(Entra in vestaglia massaggiandosi il viso con una crema.)*

Piero) *(Alla figlia Miriana)* Miriana, g'hó mia moneda, g'het en per de euro de prestàm? *(Miriana scuote la testa e Piero si rivolge alla moglie)* E la tò mama endó èla? *(esce a cercarla fiducioso, fischiando e senza attendere risposta.)*

Miriana) Mama, me ocorarés dei sólcc che g'hó finit la crèma de la facia e 'l balsamo per i caèi e 'l smalt per le önge.

Giustina) Cara Miriana te g'hé le mà büze compagn de 'n creèl! En chèsta casa bisògna ambià a tirà cinghia.

Miriana) E me, bisogna che me tègne sö se vöi spuzam amó n'altra ólta, te par?

Giustina) Par o par mia, el fato l'è che me ghe nó pö gna ü de dat. G'hó mia la pianta de sgorléser. L'unica che la podarés dàtei en chèsta casa l'è la me mama, cioè la tò nóna.

Miriana) La nóna la g'ha 'l ganf en de la scarsèla. G'hó pròàt en möcc de ólte, se ria gna a parlaga ensèma: l'è surda compagn de na campana. Cosa se na farala de töcc chèi sólcc a la sò età?!

Giustina) Poarina, la se i-è mèss en banda perchè la vül en bèl funeral. La vül en funeral de lusso mia de schèrs: co' la banda che suna la marcia funebre. En prêt daànti e giü dedré e 'l turìbol co' l'incèns... e la vül dés pretasì (chirichètti) per banda.

Miriana) Còstei isé car i précc e i pretasì? (chirichètti)

Giustina) Précc e pretasì nò, ma la carossa négra tirada da quàter caài négher, te me capìset. Ma te, a propòsit, se sa gnamó gnènt del testamènt del tò póer òm?

Miriana) Gnènt e le me cögnade, chèle malmustuze, chèle piugiune, bune apéna per i cai, le vól töt per lüre. Pensà che ‘l me òm, poarì, el tignie compagn de na reliquia.

Giustina) E la vila?

Miriana) (*Elencando*) La vila, la casa al mar, el cönt en banca, la fabrica: töt blocat per chèle engurdaciune, ludre de le me cögnade. Bröte strie.

Giustina) E ‘ntant?

Miriana) Entant gnènt, somèa che ‘l testament el ghe sape mia; ma sta tranquila mama che se la va bé, me sistème amó na ólta cól spisiér de Brésa, lü l’è pié de sólcc e me podaró amó spènder e spànder.

Giustina) Speróm. (*Al pubblico*) Non c’è il due senza il tre. (*A Miriana*) L’è che i tò mariti i t’ha üzàt tröp bé, cara Miriana. A forsa de spènder e spànder te sèt restada löstra come ‘n póm.

Miriana) Che peccat, che sia el prim che ‘l secónd, (*si fa il segno della croce*) pace a l’anima, siòri come che i-éra, i me n’ha lasat gna ü!

Giustina) (*A Miriana*) L’è pröpe en peccat. En peccat mortal. (*Al pubblico*) Entat me tóca scöntàl me el só peccat. (*A Miriana*) Basta che stó spisiér el se decide a la svèlta fra te e tò sorèla.

Miriana) Me sorèla Cleofe? Vöt schersà mama? Le e gnènt de séna l’è la stèsa ròba. (*Esce, ritornando in camera sua*).

## Scena 2 - Giustina e la madre (la bisnonna)

Giustina) (*Mentre parla si toglie il grembiule, si mette le scarpe ed infila il cappotto*) Speróm che stó spisiér el cate föra a la svèlta la me Miriana. Töte le olte che la resta vedova co’ na scüsa o co’ n’ótra la turna sèmper ché a fas mantègner. (*Raccogliendo alcune carte di caramelle*) Fra le e sò fiöla Luigina nó le sposta gna na paia. La Miriana l’è buna apéna de spènder e me niuda l’è buna apena de catà sö carte de caramèle.

(*Suona il campanello, Giustina va ad aprire.*)

Giustina) Sì? Chi è?

Avvocato) Buongiorno, signora. Sono dello Studio Legale Palàn & Cai. Avrei necessità di conferire con la signora Miriana.

Giustina) Ah, Siòr avvocato, buon giorno. La Miriana? Che ga de fa chi? Confesà la Miriana?

Avvocato) No, ehm... signora. Con-fe-ri-re... Ehn. Parlare, signora. Dovrei parlare con la signora Miriana.

Giustina) Ah, parlare. El me scüses, ma töcc chei termini moderni ché... gliela ciamo subito. (*gridando, l’avvocato ha un sussulto*) Miriana! Miriana! Miriana!

Avvocato) Non è il caso, signora, guardi...

Giustina) Sé, un minuto che gliela ciamo. La ga de eser ché... (*gridando ancora più forte*) Miriana! Miriana!

Avvocato) (*imbarazzato*) Ehm... no, signora, non si disturbi... Senta... Quando avrà occasione di vederla, le dica di passare in studio appena le è possibile.

Giustina) Ma l’era ché un momento fa... (*tenta di chiamarla ancora, ma l’avvocato la ferma*) Ve bene, ghe dize de pasà... ehm... ci dico di passare nel suo studio.

Avvocato) Sì, ecco. Appena possibile. La saluto signora (*le porge la mano e Giustina la stringe con vigore*).

Giustina) Ariùdis, arivederci! (*l'Avvocato esce*) Chissà 'ndó l'è nada, l'era ché adès. (*Guarda l'orologio*) Se l'è tardi, bisogna che me peséghe a nà a fa le spese. Ghèl dizaró dòpo.

Bisnonna) (*Entra. È sorda solo quando vuole, è affetta da un leggero prurito causato da allergia al troppo mangiare e che lei crede causato dalle zanzare, per cui dà loro una caccia spietata. Entrerà sempre con un giornale piegato o con una paletta per ammazzare le mosche.*) Chi el che gh'è 'ndré compagn de 'n òpol?

Giustina) Nüsü mama e te sta mia fa finta de èser surda.

Bisnonna) Varda che me só mia engurda Giustina: mange sèmper póch e gnènt.

Giustina) Enfati, l'è per chèl che te sét sèmper piena de tòsole. El só che te fé aposta a èser surda. Te ghé póra èhh, che te parle de sólcc? Tò mama (*porgendole le carte di caramelle raccolte*) dàghele a la Luigina. L'è za tarde e g'hó amó de nà a fa le speze (*esce*).

Bisnonna) (*La rincorre fin sulla porta*) Sta pö comprà la mortadèla che la me vé föra dai öcc! (*Mentre torna sui suoi passi entra Piero*) Chisà se la g'ha sintit!? A olte la me par finamai surda.

Piero) Ciao mama, g'het en per de euro de moneda de emprestam?

Bisnonna) Vöt mangià pa e salam?

Piero) No, vöi en per de euro de nà a zögà al gratta e vinci.

Bisnonna) Al chi?

Piero) (*Alzando la voce*) Al gratta...

Bisnonna) (*Interrompendeolo e porgendogli la sua paletta*) Ghet spüra a te? Tò, ciapa e copa tôte chèle bröte cagne de zanzare che le sèghita pi-agn.

### Scena 3 - Luigina e la bisnonna

Luigina) (*Entra in pigiama sbadigliando e stirandosi*) Ciao nóna bis, ciao nono.

Bisnonna) Ciao Luigina sét leàda sö? Varda che ura che l'è.

Piero) Cara la me Luigina (*prendendola da parte*) stèla d'ora, l'è mia che per caso te ghe du euro de moneda de emprestàm? (*Luigina scuote il capo*) Fa nient, grasie lo stès (*a entrambe*), ve salüde che me vo a fa en gir en piasa (*esce di casa fischiando*).

Bisnonna) (*Si toglie dalla tasca alcune carte di caramelle*) Tò ciapa, per la tò colesiù de carte de caramele.

Luigina) Grasie nóna bis (*le guarda attentamente*) Che bèle löstre, gh'è nüsü che g'ha na colesiù compagn de la mia, g'hó ambiàt amó de picinina a fala sö, a tre agn e mès. I-è bu töcc de catà sö i bói, le monéde o le farfale: me cate sö le carte de le caramèle. E adès ghe n'hó vintiquàter scatulù pié: töcc pié de carte de caramèle! (*Esulta.*) Chèsta la me manca!

Bisnonna) Te fa mal la pansa? Póera la me Luigina.

(*Fuori scena si sente litigare Amelia e Arturo, i vicini di casa.*)

Amelia) A me fam na ròba compagn. Farabutto!

Arturo) Varda che te te sbàgliet Amelia.

Amelia) Me sbaglie mia.

Arturo) Ma cosa vét a pensà Amelia?!

Amelia) T'èl sét che vöi mia che te me cöntèt le bale!

Luigina) I-è sèmper dré a tacà bega chèi dü le.

Bisnonna) G'hó mia capit: che ròba fal lü de gioedé?

Luigina) Gnènt el fa de gioedè l'Arturo. Sculta nóna (*le mette il braccio a spalla e le da un bacino*) cara la me nóna bis, t'èl sét che me te vöi en gran bé?

Bisnonna) Ah, de venerdé!

Luigina) Nóna, gna de gioedé e gna de venerdé. Sculta, el sét che me garés bizògn de en piazér.

Bisnonna) Vé che 'l spisiér? Quando!? Gioedé o venerdé?

Luigina) (*Alzando la voce*) Nò, me ocór en piazér... en piazér nóna ... a me... me ocorarés dei sólcc.

Bisnonna) Gh'è mia bizògn de uzà Luigina, me só mia surda.

Luigina) Alura ghé l'èt mia en qualche soldino per tò niudina? Na qualche palanchina de emprestam?

Bisnonna) Vöt mangià pa e salam?

Luigina) Se alà nóna, (*se ne va sconsolata*) g'hó capit, (*fra sè*) l'è mèi che naghe a vistim e a sistemà le me carte de le caramèle (*esce a vestirsi*).

Bisnonna) Cosa ùzela pò! (*Rimasta sola*) L'è véra che fó fadiga a sènter e só 'n pó surda. (*Sarcastica*) El fato l'è che quan che se trata de sólcc ghè sente gnènt del töt. Nóm a véder se gh'è restat vargót de mangià en cuzina (*ammazza una zanzara invisibile*) me só mia ma le ure, per me, le suna sèmper mesdé! (*esce*).

#### Scena 4 - Cleofe e Miriana

(*Cleofe porta gli occhiali, è miope. Entra col grembiule, indaffarata spolvera e lucida. Subito dopo entra Miriana con le cuffie di un iPod alle orecchie. È tutta elegante e pronta per uscire, si rimira in uno specchio e si accomoda i capelli.*)

Cleofe) Endó sét dré a 'nà tötta tirada a malta fina?

(*Miriana la ignora: non la sente, avendo le cuffie nelle orecchie*)

Cleofe) Vardì se la me rispond! Oh, Miriana! Miriana! (*Miriana continua ad ignorarla e si guarda allo specchio*) Ma dim te... (*si avvicina allo specchio e si sbraccia alle spalle di Miriana*)

Miriana) (*togliendosi le cuffie dalle orecchie*) Eh! Che ghet de usà! So mia surda come la nona, eh? Che ghét? Che ghét?

Cleofe) Te el to laipod! Vöi apena saì endó sét dré a 'nà tötta tiràda a malta fina?

Miriana) A fa du pas. Caminà fa bé a la salute, el fa pasà le malinconie, conserva giovani, el fa bé a la circolasiù, a la digestiù e a tante altre ròbe.

Cleofe) Miriana, g'hó gnamó capit, ma quando te se restada vedova e te sé vignida a sta ché con de tò fiöla Luigina...

Miriana) (*Interrompendola*) ...ricorda Cleofe che ospità na vedova con sò fiöla l'è n'opera de la misericordia.

Cleofe) Me só tò sorèla, só obligàda a ospitàt, ma te en del vègner a sta ché, cosa ghét pensàt! Che me te fàes de cameriera!?

Miriana) Prima te me òspitet e adès te m'èl rinfàcet?

Cleofe) Cara la me Miriana, te m'ànget e te beèt col co 'n del sach, te set servida e riverida, te te tìret vià gna la scagna da sota el cül quan che te léet sö da taola e tò fiöla Luigina...

Miriana) (*Interrompendola*) Làsela sta me fiöla che la g'ha de stüdia. Se la stüdia mia come fàla a dà i-ezam e a laureàs?

Cleofe) Macchè stüdià e stüdià. Léle, l'è apéna buna de cöntà le carte de le caramèle.

Miriana) Per forza, la me Luigina la fa la colesiù, l'è da quan che la g'hia tre agn che la i-a cata sö.

Cleofe) E che la i-a lasa en gir. Dapertöt gh'è carte de caramele en chèsta casa e l'è ura de finila.

Miriana) Sét leàda sö co' la caagna envèrsa stamatina? Se pöl sai chèl che te vòlèt da me e da me fiöla?

Cleofe) (*Perentoria*) En pó de collaboraziù, va bé! O ghét póra che te süde la lèngua en bóca!

Miriana) Collaboraziù en che sènso scüza.

Cleofe) Nel senso de fa i mestér de casa: laà, sopresà, tirà zó le sbürsole, spasà, fregà zó.

Miriana) Quante storie, te i-e sèmper facc i mestér, fat aidà da la mama o da la nóna.

(*Fuori scena si sentono dei rumori, le due donne tacciono e ascoltano. Miriana è perplessa.*)

Amelia) Te dize che chèsto l'è rosèt.

Arturo) L'è gelato.

Amelia) Gelato ros?!

Arturo) Gelato a la 'marena.

Cleofe) I-è amó i nòs vizì de casa che taca béga.

Miriana) L'amur senza baröfa el fa la möfa. Bé gnènt, adès vó a fa 'du pas, magari encóntre apó el me spisiér en piàsa.

Cleofe) El tò?! El me! Lüle el me spuzarà me. Me só amó signorina.

Miriana) Signorina?! Zitella! Pöta! Perché nüsü t'ha vult. Te sét vardada bé a le spèc Cleofe!? L'aspetto l'è importante se te vöt fa colpo sö i-òm (*squadrandola da capo a piedi*) e de sicür te, te faré mai colpo consàda isé.

Cleofe) E te, l'é ura che te la móchet lé de fa la giovincèlla Miriana, ghét mia vergogna a la tò età?! Te sét pö vècia de me de sich agn.

Miriana) Saró pö vècia de sich agn, ma pare tò fiöla!

Cleofe) Me fiöla?! Te set vardàda bé Miriana?!

Miriana) E te te sét speciàda bé Cleofe?! La tò l'è tóta invidia, te pàrlet sul per invidia, perchè 'l spisiér a la fi el catarà föra me envéce de te.

Cleofe) Chèsto l'è amó de véder. Me só pö bràa de te a tègner la casa.

Miriana) Coi sólcc che 'l g'ha el spisiér: pòde tòm la cameriera.

Cleofe) Me só pö bràa de te a fa de mangià.

Miriana) Coi sólcc che 'l g'ha el spisiér, se pöl na a mangià sèmper al ristorante.

Cleofe) Me só buna de cùzer, de ricamà.

Miriana) Coi sólcc del spisiér, me, töe la ròba za ricamàda e isé me ruine gna i öcc.

Cleofe) Sét pròpe sicüra de spuzà el spisiér Miriana!?

Miriana) Sicurissima cara la me Cleofe, senza alcun dubbio! (*Esce, rimettendosi le cuffie nelle orecchie*)

Cleofe) Staróm a véder chi la spunta cara la me sorèla! (*esce anche lei dall'altra parte*).

(*Fuori scena si sente ancora gridare e litigare.*)

Amelia) Te la fó pasà me la òia de fa 'l fūrbo.

Arturo) Me só Innocente, t'el giüre. Làsem spiegà Amelia.

Amelia) Innocente! En galera te mande... en galera...

### Scena 5 - Armida e Ludovico

(*Suona il campanello, dopo alcuni attimi entrano Armida e Ludovico con pacchi e pacchetti.*)

Armida) (*Entrando, si guarda attorno, chiama*) Gh'è nüsü ché? Dai nóm vé dènter con chèi laür lé.

Ludovico) Armida, érel mia mèi 'ndà a casa prima e postà zó töta chela ròba ché?

Armida) No, se pudia mia. Chèl che g'hó de diga a le me sorèle l'è urgente, e pò Ludovico: quante storie per du pachècc.

Ludovico) (*Deponendoli*) Ciamèi du pachècc Armida, te ghét vödàt quàter negòse. E menomàl che g'ha ambiàt a piöer.

Armida) Pòstei zó lé 'n momènt e stöfa mia, g'hó de diga na ròba urgente a le me sorèle. Urgente. El spisiér el pöl vègner che da 'n momènt co' l'àlter. (*Chiama*) Cleofe? Miriana?

Ludovico) Só pròpe curius de véder come che la va a finì che la storia ché. Per me, chèl spisiér lé, el g'ha mia töte le rödele a post: va bé che 'l vé de Brèsa e a Brèsa gh'è la zènt strana.

Armida) Gh'è gnènt de strano en del nòs spisiér.

Ludovico) Ah nò! Ragiuna: a Brèsa el faa el spisiér e l'è 'ndat en pensiù.

Armida) E alura? Cosa gh'è de strano Ludovico?

Ludovico) Fin ché gnènt de strano Armida, ma ghe l'hal mia a Brèsa la casa lüle? Come mai el völ sistemas da le nòse bande?

Armida) Se vèt che gh'è piazzit el Lach de Garda e sö Riultèla gh'è gnènt de dì: l'è en gran bèl paés.

Ludovico) En quàter e quatr'òt el g'ha pensàt de spuzas. Te dize che l'è strano.

Armida) Magari l'è en pès che 'l ghe pensa, però el garà mai troàt chèla giösta.

Ludovico) E secondo te, adès, el g'ha troàt chèla giösta!? L'è talmente chèla giösta che 'l sa mia quale de le tò sorèle catà föra: se la Cleofe o la Miriana.

Armida) Per försa, le me sorèle, ognöna en del sò, töte dò, caro mio, le g'ha en certo fascino, (*rassettandosi davanti allo specchio*) mia per gnènt i-è me sorèle.

Ludovico) A propòsit, g'hó sintit che l'è discendente da na famiglia nobile, èl vera?

Armida) Certo! Eh caro mio, gira sèrte us. La sò, l'è na famèa sö, piena de sólcc.

Ludovico) (*Interrompendola*) ... e piena de bàle. E per via dei sólcc, a me, me bàla 'n öcc. Ghét vist amò te, en nobile a fa 'l spisiér?

Armida) (*Con sufficienza*) El sarà en nobile decaduto.

Ludovico) Decaduto? Burlàto giù! Per me lüle el pènsa de leà sö coi sólcc de le tò sorèle.

Armida) Le me sorèle le ghe n'ha mia tancc de sólcc. A dì la verità le ghe n'ha gna ü che cönta du.

Ludovico) Ma lüle el la sa mia, chisà cosa che 'l se crèt de troà. A dil ché fra noàlter Armida, le tò sorèle l'è mia che le siès de le gran belèsse. Lüle el pènsa de catà i sólcc.

(*Mentre loro parlano Piero entra e gratta alcuni gratta e vinci, scuote il capo perché non ha vinto.*)

Armida) Macchè sólcc e sólcc. Te te capìset gnènt Ludovico.

Ludovico) E le tò sorèle, fürbe... töte dò che le vòl spuzà el spisiér. (*Sapiente*) Te dize che l'è mia logico.

Armida) Certo che l'è logico; cosa vòt sai te, de la logica de le fómne.

Piero) Ciao gnari, sù pasacc a catagn? Che brai (*A Ludovico*) l'è mia Ludovico che te ghe en per de èruo de prestam, g'hó mia moneda. Pòde mia nà a tò el giornale con en tòch de cinquanta mila. (*Ludovico cerca e gli dà qualche euro*) Vulie prope lèzer de chèl che gh'è süces ger a ... (*racconta un fatto attuale. Prende i due euro, nell'uscire*) turne sübit, vo e vègne.

### Scena 6 - Luigina e gli zii

Luigina) (*Entra con dei libri e abbraccia gli zii*) Ciao zia Armida, ciao zio Ludovico. Sie pròpe dré a pensà a voàlter che sif i me zii preferiti. Come só contenta de vidif.

Ludovico) Ciao Luigina.

Armida) E come mai Luigina te sét isé contenta?

Ludovico) (*Le fa vedere i pacchetti*) Se te ocór dei sólcc te càschet mal, tò zia la i-ha spindicc töcc.

Luigina) Ah sé?!

Armida) T'è pasat la òia de vidign Luigina? Te me pàret mia pö isé contenta.

Luigina) Ma nò, zia (*riprende i libri ed esce dall'altra parte*).

Armida) (*Guardandola uscire*) La ghe 'nà de fa de strada léle.

Ludovico) (*Al pubblico*) Per rià la fürbisìa de sò màder e l'astuzia de sò zia (*indicando la moglie*).

### Scena 7 - Ludovico e Armida - bisnonna e Cleofe

Bisnonna) (*Entra.*) Ciao Ludovico, ciao Armida. Quanti pachècc, èi per me? Ghét portàt vargót de bu de mangià? Te mèt empromès le spumiglie.

Armida) Gh'è gnènt per vó nóna, mangì za tròpa ròba dulsa.

Bisnonna) (*Grattandosi*) Na bursa? Na bursa de spumiglie!?

Armida) (*Al marito*) Bisognarà diga a le me sorèle che (*indicando la nonna*) l'è mèi scundila la nóna quan che riarà el spisiér, l'è ön òm isé sitil, che nó 'l pènze che noàlter góm la rògna.

Bisnonna) La brògna!? Le brògne! Mèt portàt le brògme sèche? Le va isé bé per la me stitichèssa.

Armida) (*Sempre al marito*) Fam en piazèr Ludovico, và a cercà le me sorèle.

Ludovico) Se... se... (*Ludovico annuisce ed esce*).

Armida) (*Soprappensiero guardandolo uscire*) ...e bisognerà diga a le me sorèle che quan che ria el spisiér de parlà en italiano, che l'è pö scich!

Bisnonna) (*Ascolta attentamente con aria furba*) Met portat i fich, Armida?

Armida) Nóna, ve i porte la prosima ólta i fich sèch, endó èle le me sorèle? Dizìmel per piazér.

Bisnonna) I-ét mès söl sóler?

Armida) (*Spazientita*) Che ròba?

Bisnonna) I fich sèch.

(*Cleofe entra seguita da Ludovico*)

Cleofe) Ciao Armida, che fét da chèle bande ché?



Armida) Só vignida a dif na ròba importante. Endó èla la Miriana.

Cleofe) La gh'è mia, l'è nàda a fa du pas come al sòlit. Cosa gh'è de isé 'mportante?

Armida) G'hó vist en lavanderia la mama del spisiér e la m'ha dit che lü stamatina el vegnarà ché a domandà la mà de giöna de voàltre dò.

Cleofe) (*Agitandosi*) T'ál dit chi de noàltre dò? Soi me!?

Ludovico) Se 'l sà gnamó chi che l'è.

Armida) La g'ha dit che 'l sceglierà al momento, chèla che ghe farà pö bèla 'mpresiù dopo che 'l vè vist en del vòs ambiente.

Cleofe) En del nòs ambiente?

Armida) Se... encö el deciderà. Bisogna dìghel apó a la Miriana.

Cleofe) Sta tranquila che gh'el dize me quan che la turna.

Armida) Me racomande de dìghel, l'è giösta che la la sape apó lè.

Cleofe) Sta tranquila Armida che ghe pense me a dìghel... ciao ciao.

(*Mentre le due donne parlano Ludovico raccoglie i pacchetti. Salutano ed escono tutti e due.*)

### Scena 8 – La bisnonna aiuta Cleofe

Bisnonna) Gh'è na póra che tò sorèla Armida la me domandàes i sólcc. Cosa gh'è Cleofe? Sö Cleofe, sö, tira via che l'aria de funeràl.

Cleofe) Varda come só che nóna, e adès ve ché el me spisiér ! La Miriana la vè a caminà per mantignis en furma. Per fórsa l'è 'n furma, la fa gnènt töt el dé e me, me töca i mestér. G'hó de faga de cameriera a töcc.

Bisnonna) Cara Cleofe el dis el proèrbe che quan che giü 'l nas disfürtünàt, ghe piöf söl cül a stà sintat. Porta paziensa, t'èl sèt che tò sorèla l'è fada isé.

Cleofe) Però l'è n'ingiustisia. Me me só mai spuzàda. envece me sorèla Miriana dò ólte e per dò ólte la g'ha vit apó la fürtuna de restà vedova.

Bisnonna) A sto mondo i-è töte ingiustisie cara la me Cleofe.

Cleofe) (*Piagnucolosa*) E adès la vòl spuzàs per la tèrsa olta. E la vòl spuzà el me spisiér!

(*Fuori scena si sentono ancora i due litiganti*)

Arturo) Te pòdet mia Amelia.

Amelia) Certo che pòde.

Arturo) Sta ferma, làsem sta.

Cleofe) Nóna, a ólte me par de èser Cenerentola.

Bisnonna) (*Illuminandosi*) Cleofe, varda che la storia de Cenerentola la finis bé. L'è le che la spuza el principe azzurro, en barba a le sò sorèle.

Cleofe) La Cenerentola la ghia na fata buona che l'aidàa.

Bisnonna) E alura?! Per te ghe só me. E faró en mòdo che 'l spisiér el te càte föra te e (*togliendolo*) basta girà col bigaröl. E basta öciai (*toglie anche quelli*) te aidaró me (*sbandierando il giornale o la paletta per le mosche*) varda g'hó apó la bachèta magica!

Cleofe) (*È miope, d'ora in poi senza occhiali, non vedendo bene si muoverà di conseguenza*) Sèt te la me fata? Alura só pròpe bé 'mpiantada!

Bisnonna) Sta mia di isé e scùltem. Prim de töt ghé disóm gnènt a tò sorèla e da adès en poi te ghé de parlà italiano che l'è pö scich, la la dit tò sorèla Armida. E te ghé de tirat sö de carezada, te ghét de trücat en pó per esèr pö bèla: te mètet en pó de rosèt. Endó èi i trucchi de tò sorèla?

Cleofe) La Miriana la vòl mia che me dòpre le sò ròbe.

Bisnonna) Cleofe: parla italiano!

Cleofe) La Miriana non vuole mica che dopriamo le sue ròbe.

Bisnonna) Vai a tòlli lo stesso, li doperiamo intanto che lei c'è mica.

*(Cleofe prende da un cassetto una borsina per i trucchi, ma non riescono ad aprirla.)*

Cleofe) Nóna, làsem rimèter i-öciai che ghé vède mia bé.

Bisnonna) Ma gnanca per scherzo.

Cleofe) Se la gné vèt la Miriana coi sò trucchi la gné cópa.

Bisnonna) Cerca di parlare italiano Cleofe, è più scich! Non si dèrve. Tieni sòdo e non punciare.

Cleofe) Me, volarei sapere perchè una sorella compagna mi è toccata proprio a me.

Bisnonna) Tieni sòdo Cleofe che io invito da questa parte.

Cleofe) Più sodo di così nonna!

Bisnonna) Il fatto è che continua a sbiusirmi dalle mani.

Cleofe) Non fare così, non invitare da quella parte, prova a sbassare il pirletto.

Bisnonna) Il pirletto continua a ridolàre, stó brutto canchero.

Cleofe) Bisogna punciare forte. Nonna, me só mica buona di parlare italiano.

Bisnonna) E io ti dico di parlare italiano che farà più colpo sullo spiziere. Si è derverda. Finalmente. Sentati giù che ti trucco io.

*(Cleofe si siede e la bisnonna la trucca leggermente grattandosi ogni tanto.)*

Cleofe) Nonna, non sei mica capace di non grattarti?

Bisnonna) Mi fa spira e quando fa spira non ci sono santi che tengono.

Cleofe) Ma così somèa che hai la rògna, e ci facciamo tutti la brutta figura.

Bisnonna) Quando che arriva lo spiziere io mi scondo e ti lascio a te a fare la bella figura.

Cleofe) Se prima dello spiziere viene in sà la Miriana siamo rovinatè.

Bisnonna) Sbassati giù ancora en po' che non ci arrivo a sgionfarti i capelli.

Cleofe) *(Alzando la voce)* Serca de fare presto, m'è venuta spira al naso.

Bisnonna) Non usarmi nelle ricchie che non sono mica sorda.

Cleofe) Scusa, l'è che sono agitata.

Bisnonna) Sta calma e non agitarti. *(Le parla nello specchio.)* T'èl sèt Cleofe che me g'hó de banda i sólcc perchè vöi en bèl funeràl quan che möraró.

Cleofe) El só nóna che te völet la caròsa con quàter caài négher e i précc e i pretasì e 'l curdù dorat e la banda che suna...

Bisnonna) Varda Cleofe, rinunciarò a du caài négher. Giù per comprat el vistit de spuza e l'àlter per el pranzo de nozze, la caròsa la vegnarà tirada apénal da du caài envece che quàter.

Cleofe) Rinunciarèset ai caài per me nóna?

Bisnonna) Per te rinunce a du caài, sét contenta Cleofe? Varda però che góm de parlà italiano.

Cleofe) Nonna, grazie, tu sei più meglio della fata di Cenerentola.

Bisnonna) Sta mia ringraziarmi. Fatto, ora nóm di là che ti guardi nella speccera, nom di là che ti cambi anche di vestito (*va verso la camera*).

Cleofe) Senza occhiali non ci vedo niente.

Nonna) (*Grattandosi*) Sérca di andare a pratica.

Cleofe) (*Anche lei va verso la camera*) Ad andare a palponi ho paura di inzuccarmi.

### Scena 9 - La bisnonna aiuta Arturo

(*Fanno per uscire, suona il campanello, si fermano, Cleofe rimette gli occhiali e va ad aprire.*)

Arturo) (*Entra in pigiama, ciabatte e cuscino*) Permesso. Buongiorno siòre, scüzi se ve disturbè.

Cleofe) Ah sét te Arturo? Ghét finit de tacà béga co' l'Amelia?

Arturo) Ghif sintit apó voàltre!?

Cleofe) Per fórsa, usàef come du macc.

Bisnonna) G'hó sintit apó me che só surda.

Arturo) L'è l'Amelia che l'è gelusa, e per niènt. Me rincrès de if disturbàt.

Cleofe) Sta mia preocupàt Arturo, sóm üze a sintif a tacà béga, ghe fóm pö gna caso.

Arturo) Menomal!

Bisnonna) Come mai sét amó en pigiama a che l'ura ché, i-è quasi le öndes!?

Cleofe) Te ocór vergót Arturo?

Arturo) G'hó bisogn de 'n piazzér. Sti mia vardam come se fós en marziano. Chèsto l'è en semplice pigiama. Só vignit a domandaf se me lasì dórmer da na qualche banda.

Bisnonna) Che? Da una qualche banda?

Cleofe) En òm en casa pròpe adès?! No, no (*sottovoce alla bisnonna*) e se ria el spisiér?

Arturo) Te mange mia Cleofe, dàì, sóm amici de tanti agn e me g'hó pròpe bisògn de dórmer.

Cleofe) (*Cercando di spingerlo fuori*) No, no, no. Ché, l'è 'mpossibol.

Bisnonna) (*A Cleofe*) Làsel spiegà Cleofe.

Arturo) T'èl sét che guide le coriere. L'è 'l me mestér. E stasera g'hó de fa el turno de nòt. Se me dorme mia, come fói a guidà standòt?

Bisnonna) Guidà le coriere l'è en laurà de responsabilità.

Arturo) Te volaré mia che me capite en qualch incident. De nòt, co' la coriera piena de zènt, magari sbrìsie sö na cürva. Stanòt g'hó de portà 60 fómne...

Cleofe) ... Sesanta fómne?

Arturo) Sesanta fómne del centro anziani, standòt le porte töte en pellegrinaggio.

Cleofe) L'è mèi che te nàghet a casa tò a dórmer, söl tò lèt, söl tò materàs te dormaréseèt mèi.

Arturo) (*Molto secco*) La me fómna, la m'ha sbatit föra de casa.

Bisnonna) L'Amelia! Föra de casa? Come mai?

Arturo) L'è talmente geluzza che a ólte la raggiuna gna. La m'ha gna lasat parlà. La m'ha gna lasat spiegà come che staa le ròbe. Beh, pòde slongam ché söl divano?

Cleofe) Söl divano? No, no, no. Arturo te pödet mia sta ché!

Arturo) Varda che se dòrme mia, dopo l'è periculus. Col mestér che fó, co' la coriera piena de fómne... la strada... le cürve... la nòt... la nebbia...

Bisnonna) ... l'incidente... che disastro... töcc chèi mörcc e per culpa tò Cleofe.

Cleofe) Culpa me?

Bisnonna) Cleofe, quan che te möret te naré en paradís per viga salvat töta che la zènt le.

Cleofe) Me g'hó mia entensiù de mórer.

Bisnonna) Me dizie: quan che sarà la tò ura, certamente mia prima.

Arturo) E pò sculta Cleofe, oltretöt (*elencando*) dar da mangiare agli affamanti, dar da bere agli assettati, dar da dormire agli assonnati, i-è töte opere de la misericordia.

Cleofe) (*Al pubblico*) Anche ospitare una sorella vedova?

Arturo) Anche, e se te me làset dòrmer te compiré na vera opera de la misericordia.

Bisnonna) E lasèl dòrmer ché söl divano e fa sta opera de la misericordia e che la sàpe finida!

Cleofe) Ma ghe n'èt mia de alter posti de na a dòrmer?

Arturo) Podarés dòrmer en machina, ma se stà en gran scómocc e sé stó scómot dopo g'hó pö i riflès pronti e col mestér che fó i riflès i-è 'mportanti!

Bisnonna) G'hét capit Cleofe, i riflès i-è 'mportanti.

Arturo) Ve garantisce che ve daró mia disturbo (*si sdraia, accomoda il cuscino, si copre col ploid*)  
Grasie, grasie tante, töte le fómne che standòt ghe sarà sö la me coriera le ve sarà riconscenti. Ghe faró dì en rosàre de ringrasiament (*si gira e dorme*).

Cleofe) Cosa t'è vignit en mènt nóna de fal dòrmer ché söl divano, se adès ria el spisiér, cosa ghe dizòm?

Bisnonna) (*Va a prendere una caraffa ed un bicchiere e vi versa dell'acqua*) Te ghe dizet che l'è 'l murus nöf de tò sorèla Miriana.

Cleofe) (*Stupita*) El murus nöf de me sorèla Miriana!

Bisnonna) Bisogna stüdiàla giòsta. (*Guardando Arturo, prende dalle tasche una scatoletta di pastiglie*) Làsem fa a me. Sói o nò la tò fatina buna?!

Cleofe) Alura sóm a pòst.

Bisnonna) L'ideale l'è ché lü el se dessède mia. Guai se 'l ghés de parlà.

Cleofe) (*Guardando il bicchiere*) Che sét dré a fa nóna?

Bisnonna) El fó pö parlà!

Cleofe) (*Spaventata*) Sét dré a 'nvelenàl?

Bisnonna) Ma nò Cleofe, só dré a desfaga dènter giòna... no, mei dò... mei trè de le me pastiglie.

Cleofe) Quali pastiglie?

Bisnonna) Chèle che 'l dutur el m'ha dat a me per dòrmer.

Cleofe) Nona... e se dopo el se dessèda pö?

Bisnonna) El se dessèda, el se dessèda... i-è fin tròp lizére per me. L'importante l'è che 'l gne contradise mia. E mitighèn quàter?!

Cleofe) Nóna, sta mia schersà! Giöna l'è asé.

Arturo) (*Dal divano*) Èla mia ura de finila de ciciarà che me g'hó de dórmer?

Cleofe) Scüsa Arturo.

Bisnonna) (*Avvicinandosi col bicchiere*) Arturo, t'hó portat de béer.

Arturo) Adès g'hó mia sét, grasie.

Bisnonna) Opera de misericordia numero due: dar da bere agli assetati, isé quan che möre naró apó a me en paradis. Béf zó, per piazzè Arturo (*lo costringe a bere*) sö dai. Quando le opere de la misericordia se le fa, bisogna fale giöste. (*Grattandosi*) O se le fa bé o se fa senza fale.

Arturo) (*Beve*) La g'ha rizù (*sbadiglia*), che sòn, só pö bu de tègner i öcc dervècc.

Bisnonna) E alura buona notte... dai nóm a catà föra el vistit (*esce*).

(*Arturo sul divano inizia a dormire. Cleofe fa per uscire poi si ferma, torna sui suoi passi e lo guarda perplessa. Entra Giustina con la spesa e Cleofe non vista copre veloce il viso di Arturo col pleid tentando di nascondere con qualche cuscino, poi si piazza immobile davanti al divano.*)

### Scena 10 - Cleofe, Giustina e Luigina

Giustina) (*Inizia a sistemare la spesa brontolando*) Quancc sólcc che g'hó spindit apó 'ncö. (*Guarda la figlia*) Che sét dré a fa Cleofe? La bèla statuina! Dam na mà a sistemà la ròba.

Cleofe) (*Resta immobile*) Cosa ghét comprat de bu mama?

Giustina) De mangià. En chèsta casa ché, nó i fa gnènt àlter che mangià e mangià e mangià.

Cleofe) Te ghé rezù mama: töcc che mangia e mangia e mangia.

Giustina) Trè olte al dé i mangia. Che bröt vése. Tò, va a mèter de là chèla ròba ché. (*Le consegna qualcosa tolto dalla borsa.*) La Luigina endó èla?

Luigina) (*Entrando dalla camera*) Só ché nóna. M'hét comprat le caramèle?

Cleofe) (*Lancia un occhiata preoccupata al divano poi prende la roba ed esce a riporla*).

Giustina) Te set mia pö picinina de comprat le caramèle Luigina.

Luigina) A me, me ocór le carte per la me colesiù!

Giustina) E pensà envece a stüdià?

Luigina) A propòsit nóna, cara la me nonnina, me ocorarés dei sólcc per na a comprà en liber.

Giustina) T'hó dat apó gér dei sólcc. Luigina comprèt en liber töcc i dè?! Te deentará en pós de sciensa a forse de comprà liber. I lèzet almen?

Luigina) Certo. Se g'hó de fa i-ezam! Per encö, ghe n'arés asé de des mila franch, vint l'è mèi.

Giustina) Encö, domàndeghei a la tò mama i sólcc, me i-hó spindicc töcc.

Luigina) (*Rammaricata*) Za fat, la ghe na mia de dam la me mama, la m'ha dit de domandàte i a te.

Giustina) A la bisnóna ghe i-ét domandacc?

Luigina) Za fat a chèl nóna. Poarina, la nóna bis l'è talmente surda che se fa una fadiga a parlaga ensema, ma una fadiga mia de schèrs.

Giustina) Va bé, va bé (*Prende il portafoglio*) Varda però che me g'hó mia la fabrica. (*Sospirando le dà alcune monete*) tò che nó ghe sàpe dei gioedè dòpo, che nó ghe sape de le scüse per i-esam mia facc (*rovescia il borsellino facendo vedere che è vuoto*).

Luìgina) Grasié nóna, (*le dà un bacio*) te sét en tesoro. Vó sübit a compram el lìber (*esce*).

Giustina) Cómpra el lìber e mia le caramèle, g'hét capit?! (*La guarda uscire*) Spacada a sò màder. Falsa come Giuda, buna apena de domandà i sólcc e de fa le moine. De le me tre fiòle apéna la Cleofe poarina la me somèa. Disfürtünada compàgn de me.

**Scena 11** - Il farmacista, Giustina e bisnonna.

(*Suonano alla porta*)

Giustina) (*Andando ad aprire*) Vègne, vègne. (*Cerimoniosa*) Buongiorno, buongiorno siór spisiére, el si accomodi, el si accomodi.

Clemente) (*Entra con en mazzolino striminzito di fiori. Inchinandosi*) Buon giorno signora Giustina, buongiorno. Come la trovo bene.

Giustina) Si còmodi, si còmodi, el si sènta giù, posso offerirle qualcosa. Un aperitivo? Un vèrmut?

Clemente) No grazie, non si disturbi Signora Giustina.

Giustina) Un marsalino? Le faccio tastare un marsalino all'uovo speciale.

Clemente) No grazie, non bevo proprio nulla, sono astemio.

Giustina) Un caffè, le preparo un caffè?

Clemente) (*Sedendosi*) No grazie, non bevo caffè e poi a quest'ora.

Giustina) Veramente anch'io non bevo caffè la mattina perchè il caffè a digiuno mi fa venire i baligordoni. Un bicchiere d'acqua allora?

Clemente) Grasié, quello lo prendo volentieri.

Giustina) (*Porta una caraffa e gli versa da bere*) E io di acqua gli e ne dò fin che vuole caro spiziere... (*al pubblico*) l'è la ròba pö a bumercà che gh'è.

Clemente) (*Timido*) Mi chiami pure Clemente signora Giustina, oramai sono quasi suo parente.

Giustina) Caro Clemente, che bella cosa che ha detto.

Clemente) Ci sono le sue figliole signora Giustina. Vede (*facendo vedere i fiori*) questo mazzo di fiori è per una di loro. (*Sospira*) Finalmente mi sono deciso (*depone il mazzolino sul tavolo*).

Giustina) (*Fregandosi le mani*) Bene bene. Come sono contenta e come sarà contenta la mia Miriana.

Clemente) Miriana?

Bisnonna) (*Entra grattandosi*) Voleva dire "come sarà contenta la mia Cleofe".

Clemente) Cleofe?

Giustina) Nóna, vè de là sübit. Cosa vö saì te de le ròbe del siór spisiér.

Bisnonna) E te alura.

Giustina) La me Miriana l'è za stada spuzada e l'è pö pratica de sèrte ròbe.

Bisnonna) Ocór mia la pratica, l'è 'l cör che ghé vól e la Cleofe la g'ha 'l cör pö gròs de lé.

Giustina) Apó la Miriana la g'hà 'l cör e 'n pö le, lè... l'è... l'è na fómna giovanile.

Bisnonna) E la Cleofe l'è amó na signorina.

Giustina) La Miriana (*al pubblico*) l'è düra troàga dei pregi (*al farmacista*) la Miriana l'è.. l'è... ma te mama, se pöl saì perchè te tègnet la part a la Cleofé?

Bisnonna) E te se pöl saì perchè te tègnet la part a la Miriana?

Clemente) (*Tentando di intromettersi*) Veramente.

Giustina) Mama, mochéla le e va de là, sübit.

Bisnonna) Nò, me sto ché.

Clemente) Sti comode, sti comode, (*alzandosi*) pötòst vó via me.

Giustina) (*In malo modo lo fa risedere*) Lü el se sente zó e 'l se möe mia de ché (*prende la madre per un braccio, l'accompagna fuor parlottando fra loro*) Che te vé 'n mènt mama. Varda che se perdóm chèsta ocaziù se liberóm pö de la Miriana. Gné tocarà amó mantignìla, servila e riverila.

Bisnonna) (*Fermandosi*) E perchè la tò Miriana l'è una lazaruna gala de naga de mèss la Cleofe? I-è töte dò tò fiöle.

Giustina) La Cleofe la na crea mia de problemi, l'è mia na spendaciuna. La Miriana envece, lé e sò fiöla Luigina le sèghita a domandà sólcc. Se la se spuza la ghe i-a domanderà al spisiér, la Miriana l'è buna de naga dré e de fa le moine e de fàghei tirà föra...

(*Giustina trascina fuori la madre.*)

### Scena 12 - Il farmacista, Luigina e le due sorelle

Clemente) (*Rimasto solo*) La fa bèl la me mama a dì "càten föra giöna e sistemómes che a Brèsa g'hóm el sfrato" (*si guarda attorno*), chèsta l'è na casa granda, de sicür ghe sarà na stansa apó per me e la me mama. (*Si alza, mangia una caramella e tiene la carta in mano, vede Arturo sul divano che dorme.*) E chèl siòr ché chi el?

Luigina) (*Rientra con dei libri e si presenta*) Buongiorno, io sono Luigina, la figlia di Miriana, piacere di conoscerla.

Clemente) (*Si stringono la mano*) Piacere, Clemente. Molto lieto di conoscerla signorina.

Luigina) Ohh che bel colore!

Clemente) (*Si guarda*) Che cosa? (*Riprende in mano il mazzo di fiori*) I fiori?

Luigina) No, la carta di caramella, non me la regalerebbe?

Clemente) Vuole una caramella?

Luigina) No, solo la carta, grazie.

Clemente) Questa? (*Perplesso*) Oh! prenda, prenda pure.

Luigina) Sa, faccio la collezione, ne ho già 24 scatoloni pieni.

Clemente) Pieni di caramelle?

Luigina) No, di carte, e questa mi manca proprio.

Clemente) Ah, signorina, mi scusi, (*titubante*) mi tolga una curiosità.

Luigina) Mi dica.

Clemente) (*Indica il divano*) Chi è questo signore?

Luigina) (*Si avvicina al divano e, con aria furba, addita Arturo*) Questo: ah questo è un amico di mia zia Cleofe.

Clemente) Un amico?

Luigina) Certo, sono molto amici lui e la mia zia Cleofe.

Clemente) Amici? Per dormire in casa, sul divano vuol dire che sono in confidenza.

Luigina) Molto in confidenza. Qui è praticamente di casa. Sono in ottimi rapporti da tanti anni.

Clemente) Rapporti?

Luigina) Praticamente lui e la mia zia Cleofe si... ohh...

*(Luigina smette di parlare vedendo entrare Cleofe con un vestito di Miriana, senza occhiali e truccata. Luigina stupita per il cambiamento la squadra da capo a piedi.)*

Luigina) Ecco la mia zia Cleofe.

Cleofe) *(Entra)* Buongiorno siór spiziére. Va da la banda di là Luigina che io g'ho da parlare col siór spiziére.

Luigina) Ma certo che vado cara zia. *(Al farmacista ironica)* Arrivederci signor Clemente *(esce)*.

Clemente) Ciao ciao *(A Cleofe)* Buongiorno signorina Cleofe. Sono senza parole, come siamo eleganti oggi.

Cleofe) Grazie, grazie.

Clemente) Scusi signorina.

Cleofe) *(Avvicinandosi civettuola)* El mi dica, el mi dica.

Clemente) Mi tolga una curiosità *(avvicinandosi al divano)* È un suo amico questo che dorme sul divano?

Cleofe) Quello lì, che s'è buttato giù sull'ottomana? Non ci facci mica caso, quello lì è un amico carissimo di mia sorella Miriana.

Clemente) Un amico?!

Cleofe) Certo, lui lì è un amico della Miriana, più di un amico.

Clemente) *(Si asciuga la fronte col fazzoletto)* E dorme qui in casa sul divano?

Cleofe) Le disarò di più, è un amico intimo di mia sorella Miriana, più che intimo.

Clemente) Di Miriana, è sicura?

Cleofe) Certo, la mia sorella è di liberi costumi, caro spiziere, le conviene lasciarla perdere la mia sorella.

Clemente) Ah.

Cleofe) *(Indicando il divano)* Per finire di scurtarla, quest'uomo qui è il nuovo...

Miriana) *(Rientrando dalla passeggiata)* Oh, chi si vede, buongiorno siór spiziére.

Clemente) *(Inclinandosi)* Buongiono Miriana.

Miriana) Non mi dica mica che questi fiori sono per me?!

Cleofe) Se mai i sarà per me. Grasié siór spiziere *(Strappandogli decisa i fiori di mano)* Adesso li ciappo e li metto in un vaso.

Miriana) *(A Cleofe)* Cos' el che te fé adès, te?

Cleofe) Li ciappo e li metto in un vaso. Perchè? *(Li mette in un vaso)*.

Miriana) Ma da quando en quà te pàrlet isé?

Cleofe) Le vere signore ciccàrano in italiano cara la mia sorella.



Miriana) E da quando in quà te sét una vera signora? Mè, io sono una vera signora, una doppia signora: sono stata sposata due volte.

Cleofe) E per due volte sei rimasta anca vedova, (*al farmacista*) caro spiziere, se catta fuori mia sorella Miriana, si ricordi che non c'è il due senza il tre.

Miriana) Cosa volaréset di Cleofe?

Cleofe) Io non dico mica niente. Siór spiziére, se lei sposa mia sorella scamperà poco. Basta vardare i fatti.

Miriana) (*Guardandola meglio*) E me varde che te m'è fregat el vistit. El me vistit de la festa.

Cleofe) El vistit che me, il vestito che io g'ho lavato e sopressato.

Miriana) (*La strattona*) Va sübit a caàtel e sta pö pirmitit de fa na roba compagn (*la prende per un braccio e la spinge fuori*) và sübit a càat el me vistit.

Cleofe) (*Nell'uscire al farmacista*) Ha visto che brutto carattere che la g'ha la mia sorella!?

Miriana) Pensa per el tò de caràter (*Cleofe e Miriana escono*).

Clemente) (*Rimasto solo si alza e perplesso va al divano*) Me, quasi quasi scape. La fa a la svèlta a di la me mama: càten föra giòna che se sistemóm per sèmpèr. A me me sarés piazzit la Cleofe, adès evece, le me fa pöra töte dò. Oh, come che 'l dormi de göst chèl siòr ché!

### Scena 13 - Il farmacista e Amelia

(*Il farmacista fa per uscire ed entra Amelia piangente*)

Amelia) Permesso, gh'è nüsü che? Sercàe la siura Giustina.

Clemente) Erano qui tutti un momento fa, che succede? Su non pianga signora, ora le chiamo.

Amelia) El me Arturo, chissà 'n dó l'è 'l me Arturo, che stüpada che só stada.

Clemente) (*Preoccupato*) Che succede signora?

Amelia) Töt per en pó de rossetto sö la camiza, e l'è mia la prima olta.

Clemente) Davvero?

Amelia) El me Arturo el me cönta sèmpèr le bàle, l'envènta en möcc de scüse e me vöi mia che 'l me faghe pasà de stüpada... (*vede il divano e smette di piangere*) Arturo! Vardèl ché 'n dó l'è. (*Al marito*) Ma ghét mia vergògna a vègner sèmpèr ché?

Clemente) È lui che sta cercando? Lei conosce quest'uomo?

Amelia) Altro-chè se 'l conòse: l'è 'l me òm! Lea sö de le sübit bröt pòrch. El vé sèmpèr ché a fas cunsulà, perchè 'l sa che ché i-è sèmpèr pronte a derviga la porta.

Clemente) Come ha detto scusi?

Amelia) (*Non risponde e continua a scuotere inutilmente il marito*) Farabutto, disgrasiàt, sèmpèr dré a pensà a le fómne. Lea sö de lé.

Arturo) Làsem dórmer Amelia. se dorme mia rie pö a fa gnènt.

Amelia) Lea sö t'hó dit, lea sö.

Arturo) Làsem dórmer. Pènsa sul... a töte le fómne en pericol che ghe sarà standòt.

Clemente) Forse starà sognando.

Amelia) El se dessèda pròpe mia, me quasi quasi el lase ché. Lü che 'n dizel?

Clemente) (*Perplesso*) Contenta lei!

Amelia) Ma sé, lasomèl ché (*avviandosi*) almeno só ‘n dó l’è (*esce*).

Clemente) (*Fissa perplessa Arturo sul divano*) Non capisco... (*si guarda attorno circospetto poi tenta di svegliarlo*) siòr el me càe na curiosità, come fal a staga dré a tôte chèle fómne lé?

Arturo) (*Addormentato*) L’è perchè fò i turni.

Clemente) Ah (*indicandolo, al pubblico*) el fa i turni, adès capèse. Per fòrsa dopo l’è strach mórt e ‘l g’ha sòn (*scrutandolo*) e l’è gna bu de stà ‘n pé.

#### Scena 14 - Il Farmacista, Giustina e la bisnonna.

Giustina) (*Entra*) Alura, (*notando i fiori nel vaso, li indica*) g’hal dididit? (*Vede Arturo sul divano*) Che fét ché Arturo?

Clemente) (*Interrompendola*) Scusi signora, lei conosce quest’uomo?

Giustina) Certo (*lo guarda teneramente*) poarèt, l’Arturo co ‘l laurà che ‘l fa l’è sèmper en giro e l’è sèmper strach mórt.

Clemente) (*Al pubblico*) Sfido io.

Bisnonna) (*Entra grattandosi e la interrompe*) Voi sai apó me cosa sücet. Alura siòr spisiér g’hal dididit?

Clemente) (*Deciso*) No (*guarda prima Arturo poi le due donne che avanzano lentamente e minacciose verso di lui*) no, se prima sie endeciso, adès só pö che fa. Endaró a domandà consiglio a la me mama (*si riprende i fiori ed esce*).

## ATTO II

### Scena 1 - Via vai

(*È il pomeriggio dello stesso giorno, sono le 17.30 circa. Miriana e Cleofe non si parlano, Arturo dorme ancora sul divano.*)

Piero) (*Entra fischiando, vede Arturo sul divano, lo scuote*) Arturo, Arturo, l’è mia che te ghe en per de euro de prestàm?

Bisnonna) (*Entra e osserva perplessa Arturo.*) Dórmel amó l’Arturo?

Piero) Che fal ché söl nòs divano l’Arturo? (*senza aspettare risposta*) mama g’het en per de euro de prestam?

Bisnonna) Gratàm? Vöt gratam la schena?

Piero) No, vöi du euro de moneda?

Bisnonna) Na preda? Ghet na preda söl stòmech, vöt vargót per digerì?

Piero) No, vöi gnènt, diga a la Giustina che vo a fa en girèto en piasa (*esce*).

Bisnonna) (*A Piero già uscito*) Se te ghe mal de stòmech va en del lèt, mia en piasa. (*Osserva Arturo*) El sarà mia mort (*lo scuote e cerca di svegliarlo*) Arturo... el tira pö gna còpe e gna bastù. Garó mia esageràt co le pastiglie?! Speróm de nò.

Miriana) (*Entra con un bicchiere e si guarda in giro, si ferma e scrive un messaggio per la sorella* “DOV’È IL LATTE?”) Entànt me tocarà béer l’acqua, l’acqua del rübinèt, me che sie üsa a béer el “schampagne”. En chèla casa ché: gh’è mai gnènt.

Bisnonna) Cosa ghét Miriana de bruntulà?

Miriana) G'hó pö gna na lira nóna, se pöl mia andà avanti isé, en chèsta casa ché, gh'è gna 'l lat.

Bisnonna) Crepàt? S'è crepàt el bicér?

Miriana) El só che te set mia surda, che te fét aposta.

Bisnonna) Ghét de 'nà en posta? A 'mpostà na lètera?

Miriana) Na lètera, endóe?

Luigina) *(Entra con uno scatolone, lo appoggia e toglie alcune carte di caramelle.)*

Miriana) Che sét dré a fa Luigina? Mèt vià sübit chèle carte de caramele, t'èl sét che tò zia Cleofe la völ mia vidile en gir senó la fa sta zó le ure.

Bisnonna) G'hét de ciapàga le mizüre?

Luigina) No, g'hó de cöntale.

Miriana) *(Raccogliendo le carte sparse)* Dai nóm che te àide a portàle de là.

Bisnonna) E me te aide a misürale Luigina.

*(Escono tutte e tre.)*

*(Cleofe entra spazzando. Con un dito toglie la polvere dal mobiletto con le specchio dove ci sono i trucchi di sua sorella. Si guarda il dito disgustata poi, per dispetto, scoperà della polvere sotto la stessa toeletta. Prosegue, vede e si ferma a leggere il messaggio, "DOV'È IL LATTE?" pensa un attimo e risponde scrivendo un altro biglietto "IL LATTE È FINITO")*

Cleofe) Bèle pretèse, ghe l'hó dit sènto ólte che me só mia la sò cameriera.

*(Suonano alla porta, Cleofe va ad aprire.)*

Cleofe) Sé? Chi è?

Avvocato) Buongiorno. C'è la signora Miriana?

Cleofe) *(Guardandolo con sospetto)* E lü? Chi saresel?

Avvocato) Io rappresento lo studio legale Palàn & Cai. Sono passato poc'anzi. Dovrei interloquire con signora Miriana.

Cleofe) A, el sior Avocat? Chél gares de fa con la Miriana? Inter... Inter... Inter...

Avvocato) Oh, Sant'Ivo... Dovrei par-la-re con la signora Miriana.

Cleofe) Aaah, parlare! Pudiel mia dil sübit!/? Comunque so mia endó lè la me sorela. *(Tentando di parlare in italiano)* Non lo so dove è la mia sorella... Forse è... è... ecco, l'è dall'estetista a farsi giù i...

Avvocato) *(Interrompendola)* Sì, sì... non entriamo in sordidi dettagli.

Cleofe) Non entriamo in che cosa?

Avvocato) *(Seccato)* Lasci perdere. Gli può cortesemente riferire un messaggio?

Cleofe) Sì, sì. So mica quando la vedrò, ma glielo dirò di sicuro sicurento! *(fa un gesto al pubblico come a dire "col cavolo che glielo dico!")* Mi dica, mi dica pure!

Avvocato) Dica alla signora Miriana che la attendiamo in studio per comunicazioni urgenti.

Cleofe) Comunicazioni urgenti. Stia tranquillo sior Avvocato, glielò dizarò sens'altro. Arrivederci.

Avvocato) Arrivederci, arrivederci. *(esce)*

Cleofe) A la Miriana me ghe dise pròpe gnènt. Come föi a dighel se se parlóm mia ensèma!

(*Miriana rientra sfogliando una rivista e Cleofe che stava per uscire si ferma. Miriana nota il messaggio, lo legge ad alta voce "IL LATTE È FINITO" squadra sfidando la sorella e risponde "BISOGNA ANDARE A COMPERARLO" riprende il giornale ed esce. Cleofe torna su i suoi passi e scrive "IO NON BEVO LATTE E NON VADO A COMPERARLO".*

Cleofe) Cosa pènsela léle, de mangiàm i gnòch söl có?! (*Si avvicina al divano e scruta dubbiosa Arturo.*) Certo che la nóna fàga béer quàter pastiglie, e se 'l se dessèda pö? Che fóm? (*lo scuote e tenta di svegliarlo*) Arturo Arturo, sveglia, l'è ura de leà sö (*perplessa*) ma! (*esce*).

## Scena 2 - Amelia e Giustina

(*Giustina entra dalla porta d'ingresso con Amelia che ha in mano una camicia*)

Giustina) A dit la verità Amelia, só 'n pó preocupàda, l'è da stamatina che 'l dórmì söl divano.

Amelia) (*Scuote il marito*) Arturo... Arturo... me capise mia, a casa sò 'l g'ha 'l sòn lizér lizér. Al minimo rumur el se dessèda. Vula na mosca e l'è sveglio, e ché, ma vardì, el dormi come 'n ghiro. (*Lo scuote ancora*) Léa sö che te ghé de 'nda a laurà, (*a Giustina*) só mia che dì siura Giustina.

Giustina) Da come che 'l dormi el se dessèda gna co le canunade, me no g'hó mai vist en sòn compagn.

Amelia) E isé che fóm?

Giustina) Lasómel dórmer amó 'n pó.

Amelia) Bisognarà bé che 'l se dessède se 'l vól 'nà a laurà stanòt.

Giustina) Pröóm amó de ché e en pó.

Amelia) Se mai turne dopo, (*fa per uscire*) a propòsit, siura Giustina, la varde chèsta camiza, come se fà a fà vègner via chèle mace ché?

Giustina) Fam véder? Che màce èle de chi?

Amelia) Só mia, la varde che màce strane, le vé zó con niènt.

Giustina) (*Annusa*) Che löstre che i-è chèle mace ché, löstre... strano, molto strano, el par finamai, dal culur, smalt per le önge.

Miriana) (*Rientra, legge il messaggio ad alta voce "IO NON BEVO LATTE E NON VADO A COMPERARLO".*) Che arpia de na sorèla. E và bé 'ndaró a compràmel. (*Nell'uscire alla madre*) Mama, varda che vó a tö en liter de lat e 'l fó segnà söl librèt.

Giustina) Férmènt en minüt Miriana, pröà varda chèla màcia chè, cósà èla per te?

Miriana) (*Torna sui suoi passi, annusa*) L'è smalt per le önge, sö sicüra (*esce*) me vó, ciao.

Giustina) Endó sèt dré a na de bèl?

(*Miriana esce senza rispondere.*)

Giustina) Nàza, senti Amelia, l'è pròpe smalt per le önge. Pröa co l'acetone.

Amelia) (*Ad Arturo*) L'èra mia asé le mace de rosèt sö le camize, a pó 'l smalt per le önge adès. Se pöl sai 'ndó te sé nat gér? (*lo scuote energicamente per svegliarlo*). Arturo... Arturo...

Arturo) (*Assonnato*) Làsem dórmer Amelia che l'è isé bèla... dolce...

Amelia) Cosa gh'è de isé bèl e dolce?

Arturo) La g'ha du öcc stupendi.

Amelia) Du öcc?

Arturo) Négher, löster. I-è come dò perle che me varda.

Giustina) El sarà dré a sognà!

Amelia) (*Perplessa*) Du öcc?!

Giustina) Du öcc Amelia. Du de nömer. G'hét vist amó vergü con tre öcc per caso?

Arturo) E la bóca? Na buchina che par en fiur.

Amelia) En fiur?

Arturo) E le manine, le somèa finamài de porcelana.

Amelia) Se vèt che de piàcc la na làa mia zó tancc.

Arturo) E la g'ha 'l mantèl celèst pié de stèle.

Amelia) De stèle?! Cosa el dré a dì!?

Arturo) L'è talmente bèla che la sterlüs tóta.

Giustina) Te Amelia, el sarà mia dré a véder la Madona per caso.

Amelia) L'è mia el tipo el me Arturo de véder le Madone. El va mai gna 'n césa.

Giustina) Però, co la coriera el và a fa i pellegrinaggi.

Amelia) (*Lo scuote ancora*) Arturo, de chi sét dré a parlà?

Arturo) Del l'Annunziata.

Amelia) Chèsta l'è nöa. Annunziata (*battendo il tacco sul pavimento*) paesi bassi (*minacciandolo*) te 'l dó me a te adès el pa co l'ua (*esce furiosa*).

Giustina) (*Ad Arturo*) Te ghe 'n cumbìnet pròpe de bèle a la tò fómna.

### Scena 3 - Giustina e la bisnonna

Bisnonna) (*Entra sempre con il giornale o la paletta per le zanzare*) Cosa g'hàla de uzà l'Amelia?

Giustina) La ghe l'ha amó co 'l sò òm.

Bisnonna) Co l'Arturo?!

Giustina) Certo, bèl tipo l'Arturo. Me domande come che la fa l'Amelia a soportàl.

Bisnonna) Se vèt che la g'ha amó le fète de salàm sö i öcc. A propòsit de salàm, cosa gh'è de mangià staséra?

Giustina) Mortadèla.

Bisnonna) Ghét compràt amó la mortadèla Giustina?

Giustina) Sé, mama.

Bisnonna) L'è na setimana che mangióm mortadèla Giustina! A disnà e a séna sèmper mortadèla.

Giustina) L'è perchè l'è la ròba a pö bu mercàt. Pòde mia nà a comprà el filèt o 'l caviale e fal segnà söl librèt. Te par?! Se te ghéset de dam en pó de chèi sólcc che te ghé mès en banda.

Bisnonna) Ghét compràt la laànda? Per profumà la bianchèria?

Giustina) G'hó dit che me ocór i sólcc, le palanchine.

Bisnonna) Ghèt comprat apó le tasine? Per el cafè? Ghé i-éret mia za le tasine Giustina?

Giustina) (*Alzando la voce*) Mama me ocór dei sólcc, se pöl mia sèmper fa segnà.

Bisnonna) Gh'è pronto de mangià? E sta mia uzà che me só mia surda. Varda Giustina, sul a parlà de mangià m'è vignit fam, vó a fam en bèl panino.

Giustina) Mama, ma sét buna apéna de pensà a mangià? Per la tò età te mànget tròp e te ghè pò el stòmech de na ólta.

Bisnonna) Macchè stòmech e stòmech. (*Facendole vedere il braccio*) I-è le zinzale, varda che pi-ù!

Giustina) L'è indigestiù.

Bisnonna) (*Si avvia grattandosi*) Ma se mange mai gnènt, e pò: “al stòmech non si comanda”.

Giustina) L'è: “Al cuor non si comanda”

Bisnonna) (*Toccandosi il petto*) Cör o stòmech i-è sèmpèr da chèle bande ché, vo a fam en bèl panino (*esce*).

Giustina) Vègne a mé che nó te me la mànget töta e dopo g'hó pò gnènt de mèter en tàola.

(*Mentre sta per uscire suona il telefono e Giustina va a rispondere.*)

Giustina). Sé... la Miriana... sé... va bene... senz'altro... stia tranquillo signor Avvocato... buongiorno (*depone la cornetta e chiama*) Miriana... Miriana... chissà 'n dó l'è nada?

Bisnonna) (*Entrando col pane*) Varda Giustina, entànt che me preparàe el panino g'hó pensàt sura. Basta mortadèla (*grattandosi*) G'hó finamài póra de èser allergica apó a la mortadèla oltre che ai pi-ù de le zinzàle. Volaradì che al me funeràl rinunciaró al turìbol co l'incèns (*dandole dei soldi*) ma fam en piàzér, và a tòm öna bèla bistèca, tenera, mulizina.

Giustina) Mama che sét dré a fa? Te ghé tignèt isé tant al funeral de lüsso!?

Bisnonna) Rinunce apó ai curdù doracc per öna bèla bistèca. La mortadèla la me vé föra dai öcc, per na ólta dopo tanto tèmp, stasera mangiaróm come Dio comànda.

Giustina) Òstis mama, me 'l fó mia di dò ólte, (*guardando i soldi*) vó sübit a comprala.

#### Scena 4 - Ludovico e Armida

(*Suona il campanello, Giustina che stava infilandosi il cappotto va ad aprire. Armida entra velocemente seguita da Ludovico*)

Armida) Menomàl mama che t'hó troàt, só disperàda, só disperàda.

Ludovico) Lacrime de coccodrillo.

Armida) Só pò che fa mama.

Giustina) Cosa gh'è sücès Armida, sta mia fam spaentà.

Armida) Mama, ròbe bröte. Ròbe de l'altèr mónnd e adès só pò che fà, só pò a chi rivulгим.

Giustina) Cosa gh'è sücès ensoma, parla.

Armida) G'hó esageràt ne le spènder, me só mia rindida cönt de chèl che fàe.

Ludovico) Le ólte che me g'hó dit: el pas el va fat secondo la gamba, ma lé la g'ha sèmpèr vultit fa de sò có.

Bisnonna) “En casa i-è sèmpèr piaghe quan che l'òm el g'ha 'l bigaröl e la fómna le braghe”.

Giustina) Te sét sèmpèr stada tròp de manega larga Armida.

Armida) Mama adès só pò che fa, se paghe mia i ve a sequestràgn i móbbii, la televiziù, e pòde pò véder i reality!

Giustina) (*Le fa vedere i soldi che ha ancora in mano*) Pòde dat chèsti, rinunciaróm a la bistèca.

Bisnonna) (*Al pubblico*) No, a la bistèca no, volaradi che rinunciaró me a ‘n alter caàl.

Armida) (*Guardando i soldi*) I-è mia asé chèsti mama, la cifra l’è alta.

Bisnonna) (*Sospirando, al pubblico*) Volaradi che rinunciaró ai àlter du càai. Dopo basta però, perchè se vó avanti isé quan che möre al simitère me tó nàga co’ le me gambe e la cassa en spale. (*A Giustina*) Te va a comprà le bistèche che a la Armida ghe pènze me.

Armida) Te nóna?

Bisnonna) Certo, dumà matina vó ‘n banca e dopo te pòrte i sólcc che te ocór, però te ghé de promitim che te fé pó stüpidàde.

Armida) Certo nóna.

Bisnonna) (*A Ludovico*) E te òcio, vàrdega dré a la tò fómna che adès de caài ghe n’è pö.

Armida) (*Uscendo*) Che bràa che l’è la me nóna, che gentile, grasie fis nóna.

Ludovico) (*Uscendo alla moglie*) Te pòdet ringrazià fis apó el Signur e pó la Madona de viga na nóna isé.

Giustina) Pòera mama.

Bisnonna) E cosa ghère de fà Giustina, pudie mia lasala en de le pètòle.

### Scena 5 - Luigina

Luigina) (*Entra asciugandosi gli occhi.*)

Giustina) Cosa gh’è amó adès?

Bisnonna) Ghe sarà mia amó ‘n qualch gioedé!?

Luigina) G’hó de preparàm per i-ezam e g’hó mia el liber.

Giustina) E i sólcc che t’hó dat stamatina?

Luigina) Nóna (*piangente*) g’hó comprat le caramèle. E adès só pö che fà, scüsa nóna, te domande scüsa.

Giustina) Luigina, vàcco d’un cane, se fa mia chèle ròbe lé!

Bisnonna) E portàga ‘n dré le caramèle e fat dà ‘n dré i sólcc?

Luigina) Se pöl mia, i-hó mangiade tôte per viga le carte, per la me colesiù.

Giustina) E bràa, pròpe bràa. E isé che fóm? Me ghé nó pö gna ü de dat (*guarda i soldi che ha in mano*) se pròpe...

Bisnonna) (*Decisa*) No. Chèi lé i-è per le bistèche. Volarà dì che rinunciaró apó a la banda. Sta pö pianzèr Luigina. Dai nóm vé de là che ghe pènze me.

Giustina) Mama, l’è mia giösta.

Luigina) (*Abbracciando la bisnonna*) Grasie nóna bis, te set en tesoro. Cara, cara la me nóna bis.

Bisnonna) (*Alla figlia*) L’è giösta, l’è giösta (*alla nipote*) Luigina che ‘l càpite pö però, me racomande.

### Scena 6 -Giustina e Amelia

(*Luigina esce con la bisnonna. Giustina si prepara per uscire.*)

Giustina) Tale màder, tale fiöla. Quando che se tràta de sólcc le sènt l’udur mèi de en cà de tartifulì.

(*Entra Amelia furibonda con un secchio di acqua e si avvicina al divano per rovesciarlo sul marito. Giustina la ferma.*)

Giustina) Amelia fèrmet. Se pöl sai cosa te sét drè a fà?

Amelia) El dessède, perchè?!

Giustina) En chesto modo?

Amelia) En bèl sedèl de acqua frèda l'è prope chèl che ghe völ per chèl pampalügo che!

Giustina) Te me bågnet da per töt. Fèrmet!

Amelia) (*Furibonda*) Porcas de en diàol porsèl. El merita nessöna gentilèsa stó vèrem schifus (*alza ancora il secchio*).

Giustina) Delamadói, càlmet Amelia, la ghé sarà bé na spiegasiù.

Amelia) Lü el g'ha 'l müs de tóla de dì che l'è innocente.

Giustina) Magari el dis la verità.

Amelia) Come fala a èser la verità? E l'Annunziata?! E le mace de rosèt, e chèle de smalt per le önge! La g'ha vist en che cundisiù ghèra la camisa siura Giustina.

Giustina) Ma lü come se giustifichel? (*le fa posare il secchio*) Càlmet Amelia.

Amelia) El dis che l'è nat a laurà come al sòlit.

Giustina) E te, telèfonega en dita 'ndó el laura e domàndega se l'è vera che gér l'è nat a laurà.

Amelia) Che buna idea. Ghie mia pensat.

Giustina) Te ghé domàndet apó endó l'è nat, che tragitto che 'l g'ha fat co' la coriera, se gér gh'è sucès vergót de strano.

Amelia) La g'ha rizù siura Giustina.

Giustina) Almeno, te garé le pröe de sbatiga en faccia.

Amelia) Bona idea, vó sübit a telefonà (*fa per uscire*).

Giustina) El sedèl Amelia!

Amelia) Giösta, desmentegàe el sedèl (*si riprende il secchio ed esce*), so talmente enrabiada che capise pö gnènt.

Giustina) E me finalmente 'ndaró dal bechér. Na bèla bistèca de séna la mange en gran volentéra apó me (*esce anche lei*).

### Scena 7 - Miriana e il testamento

Miriana) (*Entra festosa in compagnia dell'Avvocato, chiamando*) Mama... nóna... endó sif? gh'è nisü?

Bisnonna) Cosa gh'è de uzà Miriana?

Miriana) Nóna m'è sucès na ròba, ma na ròba.

Bisnonna) E nò! Adès basta: ai pretasì ghe rinunce pròpe mia.

Miriana) Quai pretasì nóna?

Bisnonna) Chèi del me funeral.

Miriana) Funeral? Ma te sé gnamo morta.

Bisnonna) Per fürtüna.

Miriana) Nóna, la fürtuna la m'è tocada a me. Vero, signor Avvocato?

Avvocato) Eh, sì... Decisamente signora...



Miriana) Só pasada per caso deànti al so stüde e me só dida: fam na dènter a domandà se gh'è vergót de nöf. E lü (*indicandolo*) el m'ha dit che l'è töt el dé che 'l serca de parlam ensèma.

Avvocato) Infatti, sono passato diverse volte qui, ma...

Bisnonna) (*Interrompendolo*) Ah sé! Come mai?

Miriana) Gh'è stàt troàt el testamènt.

Bisnonna) E alura?

Miriana) El parle, sior Avvocato. Glielo dica a tutti...

Avvocato) Ecco... sì (*estraendo una cartella dalla sua borsa*) Dunque, secondo il legato testamentario ad opera autografa del fu marito della quipresente signora Miriana, con l'avallo ed il controllo dell'ufficio competente, e con la firma dello studio legale da me rappresentato...

Miriana) (*Interrompendolo*) ... sé, alura... só amó na bèla siòra cara la me nóna,

Avvocato) Esatto.

Miriana) (*Ribadisce*) Na Siura! A la faccia de chèle piugiune e tiràche de le me cögnàde, adès ghe le faró paì me le strise a lure lé.

Bisnonna) (*Incredula*) Chèla vila endó te stàet prima?!

Miriana) Pròpe chèla vila, quatòrdes stanze, na sala de sènto méter, en parco che l'è la fi del mond.

Bisnonna) E bràa la me Miriana che la s'è sistemàda amó na olta. El spisiér alura...

Miriana) Cól spisiér g'hó chiuso.

Bisnonna) Chiuso?

Miriana) Certo, pòde pö spuzam, el gh'è scrit en del testamènt, (*sospirando*) erèdite töt se me spuze pö. Pasiensa! Fra en òm e i sólcc: i-è mèi i sólcc.

Bisnonna) Alura el spisiér...

Miriana) Ghèl lase a me sorèla. Nel testamènt del me póer òm gh'è scrit ciàr e nèt che 'l me lasa töt, che reste me padruna de töt, a condisiù che me rispuzze pö.

Bisnonna) E se te te rispùzet?

Miriana) Se me me rispùze, en del testamènt gh'è scrit che va töt a chèle tirache, malmustuze de le me cögnàde. Potòst me fó suora varda, che lasaga la ròba a lure. Engordaciune!

Bisnonna) Te ghé lét pròpe a morte co le tò cögnàde.

Miriana) Se te ghéset de sintile, le g'ha òna lèngua che tàia el fèr, le par tante vipere. Adès pò, che gh'è stat troàt el testamènt, i-è catie come la pèste.

Bisnonna) Ma te Miriana, en vila, töta da sula, te vegnarà mia le malinconie?

Miriana) I sólcc i fa pasà töte le malinconie nóna (*sfregandosi le mani*) e lé, ghe nè restàt tanti, ma tanti. Vó a diga a la me Luigina de preparàs che traslocóm en vila! Arriderci e grazie, signor Avvocato. Grasiè, Grasiè fes fes. (*gli stringe vigorosamente la mano ed esce*).

Avvocato) Arrivederci signora Miriana. (*rivolto alla Bisnonna*) Andrei anch'io, ho una pendenza che mi attende?

Bisnonna) Pendenza? Cos'èl che èl g'ha che pendi? Ma lü èl Avvocato o Geometra?

Avvocato) Eh? Avvocato, signora. Avvocato. (*le stringe la mano*) Arrivederci (*esce*).

Bisnonna) Arrivederci, arrivederci! L'è pròpe òna bèla, ma bela nutisia! Vègne apó me a aidàla a catà sö le carte de caramèle (*esce*).

**Scena 8** - Il farmacista, la sua mamma e Luigina

(*Suona il campanello un paio di volte, nessuno va ad aprire.*)

Natalina) (*Entrando*) Dai nóm vé dènter.

Clemente) (*Entra e si guarda in giro. Indossa un bel vestito celestino.*) Gh'è nüsü mama! Mèi isé, turnóm a casa mama.

Natalina) Quale casa Clemente? La ciamèt casa la mansarda endó stóm adès.

Clemente) Perché, còsa èla?

Natalina) L'è 'n solér: bas, picól e strèt. Se ria gna a sta dricc en pé e i völ en öcc del có de afito. E per 'nda 'n bagn gné tóca 'nda zó al prim pià. E pò: lassa pèrder chèsti discorsi che nó ghe sàpe vergü che sènt. Se g'ha mai de fa véder chèl che bói en de la pignàta.

Clemente) Mama, me só preocupàt.

Natalina) Preoccupàt de ché ròba?! Sirca de stà calmo Clemente che adès gh'è ché la tò mama e sistemóm tôte le ròbe.

Clemente) Dopo chèl che g'hó sintit só pö bu de sta calmo. Mama, gh'è en limite a töt. Varda se te cönte bàle, (*indicando il divano*) varda l'è amó ché, che 'l dormi.

Natalina) A ólte Clemente, le aparense le ingàna. Ghe sarà de sicür na spiegasiù, sculta la tò mama.

(*La bisnonna fa per entrare, li vede si ferma ed origlia un attimo riflettendo sul da farsi.*)

Natalina) ...e ricorda che da la tò deciziù dipènd töt el nòs avvenire. Sculta, m'è vignit en'idea. Sét mia quale de le dò catà föra? (*Sedendosi*) Làsega fa al caso. La prima che ve dènter te la spüzet.

Clemente) Va bé (*sedendosi*) spetóm. El fó per te mama: acetaró el me destino. (*Vedendo la bisnonna*) Eh nò mama, gh'è en limite a töt. Chèsta proprio la vöi mia.

(*La bisnonna va in cerca di Cleofe.*)

Natalina) Chèla le la ghé c'entra mia Clemente.

(*Entra Luigina con uno scatolone cercando di attraversare la scena.*)

Clemente) (*Vede Luigina*) Chèsta la narés za mèi.

Natalina) Clemente, gna chèla le la ghe c'entra mia, l'è tròp zùina. Nóm da brào!

Luigina) Buonasera, me paria de viga sintit sunà 'l campanèl.

Natalina) Gh'èra nüsü e se sóm sintàcc zó.

Luigina) Ghi fat pròpe bé.

Clemente) Signorina, per favore la ghe spiéghe a la me mama chi che l'è chèl siòr ché (*indica il divano*). Ma, dòrmel amó da stamatina?

Luigina) Per fórsa, l'è che lü de nòt el laura.

Natalina) (*Interrompendola*) Lasèla nà che la g'ha 'n mà en scatulù pesante, ansi, àidela a portal, serca de èser gentile. Góí pròpe de dit töt!

Luigina) No, gràsie siura, el scatulù l'è lizèr.

Clemente) (*Cerca di aiutarla*) Posso signorina?

Luigina) Grasiè, no, l'è lizèr. L'è pié de carte de caramèle, el pesa niènt. Che siègn dre a dì? Ah, l'Arturo? L'è 'l nòs vizì de casa. El g'ha tacàt béga co' la fómna e l'è vignit ché a dórmer. Lü el fa l'autista sö le coriere e stasèra el fa 'l turno de nòt. L'è obligàt a dórmer.

Clemente) Ma, la signorina Cleofe?

Luigina) L'Arturo e la zia i se conòss da tancc agn, amó da quan che i-éra picinì.

Clemente) Ah, l'è per chèl alura.

Natalina) Visto che gh'è na spiegasiù a töt, cosa set nat a pensà a te!

Luigina) Scüzim ma l'è mei che naghe a sistemà i me scatulù, me e la me mama sóm dré a traslocà.

Natalina) Traslocà?

Luigina) Turnóm en vila, gh'è stat troàt el testamènt e la me mama l'è amó padruna de töt.

Natalina) Alura la Miriana l'è na siòra dal de bu.

Luigina) A cundisiù però che la se maride pö! E menomà! (*esce*).

Clemente) Ah, g'hét capit mama.

Natalina) Se lüre le va vià le lasa libera öna stanza.

Clemente) A lasaga fà al destino, gh'è restat apéna la Cleofe.

Natalina) La Cleofe la val tat ór come la pésa. Endó èi i fiur Clemente?

Clemente) I-hó desmentegàcc a casa mama.

Natalina) E isé che fóm, bisogna nà a töi, te pòdet mia presentàt senza fiur en de n'ocaziù compagn.

Clemente) Te ghé rezù.

Natalina) Le màme le g'ha sèmper rezù.

Clemente) Fó na cursa, vó e vègne (*esce*).

Natalina) Spèta, vègne a me, (*al pubblico*) da sul l'è 'mbranat pès de na fòca. (*Sospirando*) Eh, se ghé fós mia la sò mama (*esce anche lei*).

### Scena 9 - Bisnonna, Cleofe e Amelia

(*Entrano, la bisnonna grattandosi e Cleofe senza occhiali, elegante e leggermente truccata*)

Bisnonna) Gh'è pö nüsü, endó èi nacc?

Cleofe) I se sarà stofàcc de spetà (*si rimette gli occhiali*).

Bisnonna) Te l'ere dit de pesegàt.

Amelia) (*Rientrando si precipita al divano*) Arturo, caro Arturo, come gó fat a pensà mal de te che te sét öna perla de marito. Sö sö, sveglia. Perchè me l'èt mia dit sübit come che staa le ròbe?

Cleofe) G'hét fat la pace co' l'Arturo?

Bisnonna) Come g'hét fat a fa pace se l'è töt el dé che 'l dórmi.

Amelia) No, lü el la sa gnamó che góm fat pace, l'è perchè g'hó saìt come che sta le ròbe.

Cleofe) E come g'hèt fat?

Amelia) G'hó fat öna telefonada a la dita endó 'l laùra e ghésef de saì: pudì gna 'nmaginal.

Cleofe) Dìgnel te alura.

Amelia) Ghéra mia apena la camiza del me Arturo spurca de rosèt e de smalt per le önge, gh'éra spurch töta la corriera. Öna corriera maciada de rosèt, de creme e de smalt per le önge.

Cleofe) Na corriera entréga? De bu? E come mai?

Amelia) Gér, envece de na a fa 'l solito pellegrinaggio l'è 'ndat a fa na gita scolastica. Co' le tuze de la scöla de estetista, el sif come che i-è i zuègn. Le tuze le g'ha sporcàt sö töt, empastisat sö töta la corriera. E la Nunziata...

Cleofe) La Nunziata?

Amelia) L'era mia na fómna, nó, l'era própe la Madona, perchè el me Arturo, a la fi, üs a fa i pellegrinaggi, el g'ha portat le tuze de la scöla de estetista a la Madona dell'Annunziata.

Cleofe) Ah ! Le sta isé le ròbe.

Amelia) Pròpe isé, el me Arturo l'è innocente (*al marito*) sö Arturo, dessèdet, (*a Cleofe*) dam na mà a portal de là en del sò lèt.

(*Cleofe e Amelia lo prendono e sorreggendolo lo portano fuori, lui dondola tentando di ribellarsi.*)

Arturo) Lasim dórmer che rie mia a tègner dervèt i-öcc.

Cleofe) (*Sottovoce alla nonna*) Se 'l parla l'è mia grave.

(*Luigina che rientra senza scatolone li osserva perplessa*).

Luigina) Vulif na mà?

Amelia) No grasie.

(*Luigina esce a prendere un'altro scatolone.*)

Cleofe) Arturo sta fermo sedenò nóm en terà töcc tre.

Bisnonna) (*Appoggiandosi dietro*) Ni avanti voàltre che dal de dré el tègne me pontelat.

Cleofe) Nóna spòstet, che se cascóm en dré, te schisòm a te.

Amelia) Poarì, en del sò lèt el starà pö còmod. Ma chissà come mai el g'ha chèla són che.

Cleofe) Eh, (*alla bisnonna, impertinente*) chissà come mai.

Bisnonna) El garà ciapàt el mal de la nóna.

(*Finalmente escono.*)

### **Scena10** - Giustina, Clemente e la sua mamma

Piero) (*Entra grattando dei gratta e vinci*) Gna staolta l'è nada bé, pensà che encö sie convinto de vènsar. Vensaró bé na olta o l'altra e alura cambierà töta la nòsa vita (*va in camera*).

(*Rientrano Giustina, Natalina e Clemente con i fiori. Giustina si toglie il cappotto.*)

Giustina) Dènter dènter, cumudif. Dim a me la vòsa ròba. Mitif comodi, fi cönt de èser a casa vòsa.

(*Natalina e Clemente porgono cappotto o giacca, si siedono e ringraziano.*)

Giustina) Cosa pòde ufrif sióri, en cafè?

Clemente) No, grasie, só za agitàt asé.

Natalina) Apó me só agitàda. La staghe mia lé a distürbàs siura Giustina.

Giustina) Nüsü disturbo, en vèrmut?

Clemente) No, grasie, pròpe gnènt.

Giustina) En marsalino all'uovo che tira sù la petürina?

Natalina) Pròpe gnènt, grasie.

Giustina) Gna en bicèr de acqua? Fi cönt de èser a casa vòsa vé dize.

Clemente) Grasie, grasie, g'hó pròpe mia sét.

Natalina) Bando ai convenevoli siòra Giustina. Finalmente me fiöl, sö consiglio de la sò mama, el g'ha ciapat la deciziù.

Clemente) (*Sottovoce alla madre*) Mama, sta mia dì isé che te me fe fa bröta figüra. Só grant asé per decider de per me cönt.

Giustina) E quale sarésela chèsta deciziù?

Clemente) Siùra Giustina, a forse de pensaga sura...

Giustina) El me tègne mia söi spì. E alura?

Clemente) G'hó capìt che só enamurat de la Cleofe.

Giustina) (*Delusa*) La Cleofe?!

Natalina) E l'è la deciziù pö giösta che me fiöl el pudies ciapà, ghèl garantése.

Giustina) El pròpe deciso per la Cleofe?

Clemente) Certo "al cuor non si comanda".

Natalina) (*Al pubblico, con il gesto dei soldi fregando pollice e indice*) Gna a le scarsèle se l'è per chèl.

Giustina) (*Sospirando*) Bene bene, apó per la me cara Cleofe gh'è riàt l'ura e de nà a stà vià.

Clemente) Perchè vià siòra Giustina? (*Guardandosi attorno*) L'è talmente bèla chèsta casa. che...

Giustina) Come come? Va bé ghe v'hó dit de fa cönt de èser a casa vòsa, ma (*a Clemente*) ma lü el garà mia entensiù de vègner a sta ché per caso?

Natalina) Perchè nò?

Giustina) (*Decisa*) Perchè de nò. Gh'è mia posto. Sóm za 'n tancc. Stóm za strècc come le sardèle 'n scatóla.

Natalina) La se preocupe mia che la Provvidenza la provvederà.

Giustina) La provvidenza la slarga mia le stanze.

Natalina) Chèsta l'è l'única cundisiù che 'l me Clemente el mèt per spuzà la sò Cleofe.

Giustina) Capise mia.

Natalina) Cosa gh'è de capì? L'è tanto semplice. Se 'l Clemente el se spuza co' la sò Cleofe, góm pròpe de vègner a sta che.

Giustina) (*Ripetendo*) Góm? Apó lé vègnela a sta che?

Natalina) E certo, me só la sò mama. Perchè, me 'ndó garés de nà secondo le? Da sula?!

Giustina) Só mia, a Brèsa, ghe lif mia a Bresa la casa?

Natalina) Me, a dighela tóta cara la me Giustina... pòde ciamala Giustina? Ormai sóm quasi parènc.

Giustina) Eh va bé, (*preoccupata*) se la völ la me ciame pör Giustina che me ofènde mia.

Clemente) La me mama...

Natalina) (*Zittendolo*) Ecco, só mia come dil, ma noàlter al momènt góm dei problemi.

Giustina) De che problemi se trata?

Natalina) Quan gh'è en problema, l'è sèmper chèl.

Giustina) Sólcc.

Natalina) (*Imbarazzata*) Sólcc, (*con grande dignità*) purtroppo, stòm attraversando en momento di difficoltà economica.

Giustina) (*Al pubblico*) En póche parole “i ghe n’ha gna ü che cönta du”.

Natalina) ... e a Brèsa góm el sfratto.

Giustina) E a Rioltèla? Endó stif adès?

Natalina) Apó lé gh'è de le rògne de gratà, purtroppo. Ma Giustina, la volarà mia delüder la Cleofe.

Giustina) (*A Clemente*) L'è mia siór spisiér che lü l'è vignit ché co' l'idea de ‘mburtulà sö la me Cleofe?!

Clemente) (*Scandalizzato*) La varde che me só ‘nnamuràt de la so Cleofe!

Giustina) E la Miriana?

Natalina) Ghe n'è amó de sènter!? Se ‘l me Clemente l'è ‘nnamuràt de la Cleofe, de scèlte ghe n'è mia. E lü l'è deciso. (*Al figlio*) Dìghel apó te Clemente che te sét deciso.

Clemente) L'è vera, me só ennamuràt de la Cleofe... da sèmper.

Giustina) Ma se fin gér l'èra gna bu de dicidìs.

Clemente) L'è perchè la me mama la me fàa pressia. E anche perchè l'hó capit apéna adès.

Natalina) El g'ha vit come na folgorasiù. El m'ha dit: la Cleofe.

Giustina) Na folgorasiù?!

Natalina) Compagn de na scossa elettrica (*al figlio*) Dìghel apó te Clemente.

Clemente) Come na scossa elettrica... zach!

Natalina) Góm mia perdìt temp e sóm vignicc sübit a domandàga la mà de la Cleofe.

Miriana) (*Fuori scena*) Quanti ghe n'è amó Luigina?

Luigina) (*Entra e si volta a rispondere*) En töt i-è vintiquàter mama. (*Attaversa la scena con un altro scatolone ed esce.*)

Giustina) Cósà sücet? Cosa èle dré a fa. Fam na a véder? Scüzìm siòri (*esce per andare a vedere*).

Natalina) L'è nada Clemente, (*fregandosi le mani*) sóm sistemacc. G'hèt vist a lasam fa a me?! Te, te sarèset mia stat isé brào.

Clemente) El só mama.

Natalina) Làsega fa a la tò mama te...

### Scena 11 - Cleofe

(*Dopo alcuni attimi entra Cleofe, quando li vede si ritrae timida, rientra spinta dentro dalla nonna che le toglie gli occhiali.*)

Bisnonna) (*Sottovoce a Cleofe spingendola fuori*) Va, va, sta mia viga póra e te racomande de parlare in italiano.

Cleofe) (*Alla nonna*) Ho le gambe che mi fanno Giacomo-Giacomo.

Bisnonna) Metticela tutta e cerca di fare pulito.

(Entrano, Clemente le vede e si alza per salutare.)

Cleofe) (*Annuisce alla nonna e timida ricambia il saluto*) Buongiorno sióri.

Bisnonna) State pure sentati giù.

Bisnonna) Comodi, comodi.

Natalina) Buongiorno signora, signorina.

(*Seguono alcuni attimi di imbarazzo, Clemente fa per parlare senza trovare le parole giuste.*)

Natalina) Bella giornata oggi vero?

Cleofe) Proprio bella. Menomale che ha moccato lì di piovere.

Bisnonna) Cleofe, perché non gli fai mica tastare una fetta di chisollo, quello che hai fatto tu stamattina con le tue sante mani.

Natalina) No, grazie, io sono a dieta.

Cleofe) E per lei signor spiziere?

Clemente) No grazie, ci ho un groppo nello stomaco che non mi passerebbe nulla.

Cleofe) E come mai?

Clemente) Sempre, quando devo fare un discorso importante, mi si blocca lo stomaco.

Bisnonna) (*A Natalina*) Lasciamo i giovani ai loro discorsi signora, se la vuole venire a vedere il mio orto.

Cleofe) Nonna, non vorrai mica che la signora si impaltàni tutte le scarpe.

Bisnonna) (*A Cleofe*) Sta tranquilla che non pestiamo mica le colle. (*A Natalina con un sospiro*) Venga cara signora, non vorrà mica tenere il moccolo.

(*Natalina e la bisnonna escono, Clemente e Cleofe sono molto timidi, mentre Clemente fa la dichiarazione, Luigina rientra e riattraversa la scena, senza fermarsi li guarda perplessa*)

### Scena 12 - dichiarazione

Clemente) Signorina Cleofe, io le dovrei parlare.

Cleofe) Dica, dica pure...

Clemente) Non só se posso. Mi vergogno un poco. Sa cosa deve fare Signorina Cleofe?

Cleofe) Mi dica.

Clemente) Per piacere. Si volti dall'altra parte, mi sarà più semplice parlare.

Cleofe) Ha ragione, è meglio che mi giri, anch'io sono molto timida. (*Girandosi e voltandogli le spalle si troveranno schiena contro schiena*) però se stà così didietro non la vedo.

Clemente) Meglio se non mi vede, perchè vede Signorina Cleofe, ho una cosa importante da dirle. Cleofe... Cleofe... da tanto tempo...

Cleofe) (*Lo incoraggia*) ... da tanto tempo... e allora?

Clemente) (*Tutto d'un fiato*) Da tanto tempo credo di essermi innamorato di lei.

Cleofe) Dice sul serio signor spiziere?

Clemente) Non mi chiami più "signor spiziere" d'ora in poi Cleofe: chiamami Clemente.

Cleofe) (*Con un sospiro*) Clemente? Ah... Clemente

Clemente) Ti piace il mio nome?

Cleofe) Certo, è un nome dolcissimo.

Clemente) Cleofe mi vuoi sposare?

Cleofe) (*Gridando*) Sìiii

(*Al grido rientrano Giustina e Miriana, si fermano sulla porta.*)

### Scena 13 - Finale

Giustina) Beato cielo, cosa sücét?

Cleofe) Mama, mama... (*timida*) me spuze (*indicandolo*) con de lü! (*alla sorella, con sussiego*)  
G'hèt vist te che te vöt sèmper saighen na pagina de pö del liber, come che l'è finida la stória!

Miriana) Sta mia 'nda en bröd de mandulì per isé póch.

Cleofe) Per te sarà póch, per me l'è... l'è... (*cerca la parola guardando Clemente*) come na favola.  
Na bella favola.

Miriana) (*Polemica*) Varda che la storia l'è nada isé perchè me...

Giustina) (*Zittendola, a Miriana*) Sss, le spiegasiù le ocór pö Miriana, sta mia ruinaga chèsto momènt a tò sorèla.

(*Clemente e Cleofe si guardano negli occhi.*)

Miriana) Ma le, la crèt che me...

Giustina) Làsela créder chèl che la völ. L'è giösta che la sape finida isé, te có' i sòlcc e lè...

Bisnonna) (*Entrando dall'altra parte grattandosi, con il giornale o la paletta*) Col sò principe azzurro.

Miriana) Principe azzurro... ensóma...

Bisnonna) Vàrdel bé. El vistit cilistì el ghe l'ha.

Giustina) Endó èla la siura Natalina?

Bisnonna) L'è nàda a preparàs per traslocà.

Giustina) Òstis, la pèrd mia tèmp per vègner a sta ché.

Miriana) E te mama ve a stà con de me e la nóna en vila. Quatórdes stanze. Gh'è post per töcc, apó per la siura Natalina se la völ, isé ghe faró amó pö rabia a chèle vipere de le me cögnade.

Giustina) Bràa, buna idea, dàì nóm de là a finìser de mèter dènter en dei scatulù le carte de le caramele (*esce*).

Miriana) (*Nell'uscire pensando*) Ma sé, l'è giösta che la sàpe finida isé, (*al pubblico*) tanto i-òm i-è töcc dei rompibale (*esce*).

Bisnonna) (*Si avvicina a Cleofe*) Sét Cleofe, me ghe l'hó mèsa töta co' la me bachèta magica, (*sospirando*) pö de isé só mia stada buna de fa, però, l'è en gran pecàt che gàbe mangiàt föra töcc i caài.

Cleofe) Ah (*Ricordando e sorridendo*) Te ghét rezù nóna. A la Cenerentola ghé riàa el principe azzurro sö de en bèl caàl bianch.

Bisnonna) I me caài i-éra négher, però ghe narés emprestat giù al Clemente isé el sarés stat en bèl principe cilistì sö de en bèl caàl négher.

Cleofe) L'è istès nóna, azzurro o cilistì, caàl o mia caàl, bianch o négher, le l'istès, per me el Clemente l'è pö bèl del principe de la Cenerentola. (*Al pubblico*) E come che se lès sö i liber



Bisnonna) Cleofe, parla italiano!

*(Si apre la porta. Entra Natalina con due valige, le appoggia, chiude la porta, riprende le valige e si affianca agli altri in mezzo alla scena. Entra anche Piero, incurante di quanto capita attorno a lui, gratta dei gratta e vinci.)*

Cleofe) E come si legge nelle più belle favole quando finiscono...

Bisnonna) Non resta che dire...

Cleofe) *(Al pubblico)* e vissero tutti – felici e contenti.

*Cala il sipario.*

# Fine